

# NUMERO 10

RUBRIQUE	NUMERO	PAGE	SUJET
	10 juin 2004		
<b>RANDONNEE</b>	10	1 2.3	Photos de Ré Randonnée des femmes
<b>NOUVELLES BREVES</b>	10		
<b>HISTOIRES DE MARIN</b>	10		
<b>ACTIVITES et BILANS</b>	10		
<b>HOMMAGE DE DEDE et ILLUSTRATIONS</b>	10	5	
<b>VOCABULAIRE, MATELOTAGE</b>	10		
<b>BREVES D'OLONNOIS</b>	10	4 8 9	Petite annonce de « Josiane et Céline » « les aventuriers de la chape » Site, articles,
<b>PETITE ANNONCE</b>	10		
<b>NOUVEAUX ADHERENTS</b>	10	9,10	Tara et Kanémano, grand penote, croc et Tiky II, Marie-Anne II , galapin et Kalou, chapitre VI.
<b>EDITO</b>	10	5	George T
<b>REGATES</b>	10		
<b>GROUPE DE CHANTS</b>	10		
<b>CUISINE les recettes d'Yvette</b>	10		

# Le Petit Olonnois

Le Bulletin de l'Amicale des Olonnois et Voiles Traditionnelles - N° 10 - juin 2004



Bureau et conseil d'administration s'organisent  
*pour mettre l'information à votre disposition.*



*Un aperçu de toutes les photos prises à l'île de Ré*

## Une pensée de femmes à propos d'une idée d'hommes.

Enthousiasmées et rassurées, il faut le dire, par la réussite des trois dernières randonnées, avec discrétion, les « Olonnoises » ont suivi la mise en place de la dernière « expédition » depuis des mois. Elles n'ont pas tardé à s'inscrire.



*Eliane à la barre reprenant les réglages de Gérard.*

Fait exceptionnel et pour la première fois, l'une en qualité de « patronne » d'un canot. Merci Marie Jo pour avoir su, allez, on va le dire, « s'imposer ».



*Jocelyne encadrant Michel.*

Puis un certain nombre d'équipières, plus nombreuses et certaines peu aguerries ... Enfin, les toutes aussi courageuses accompagnatrices, supportrices et fidèles à toutes les arrivées au ports, rassurantes.



*Sa première sortie lointaine et avec la femme du patron à la barre. Tout un symbole.*

Mine de rien chacune à l'écoute des informations « dominicales » de tous genres et soucieuses d'une participation à la réussite du projet jusqu'au jour « J ». En tous cas ce jour là pas de panne d'oreiller, elles se sont toutes affairées (petits sacs, grands sacs, promptitude, exactitude, etc. ...) tout ceci dans la bonne humeur des deux premières journées merveilleuses et le sérieux des concertations pour l'organisation des deux dernières. Rien n'a troublé les équipes.

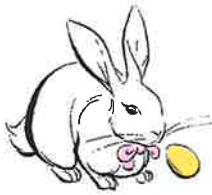
Merci et hommage aux organisateurs.

Les Olonnoises, le 8 juin 2004



## Les petites annonces de nos lecteurs

Spéciales Olonnois et vieille marine



« *Josiane* et

*Céline* » est à vendre.

Construit en 1963, il a conduit ses propriétaires successifs vers de nombreux ports d'escale. Il a notamment participé aux randonnées vers l'île de Ré au printemps 2001 et 2004, vers l'île d'Yeu en mai 2002 et dans le Golfe du Morbihan pour le rassemblement 2003.

Il est très bon marcheur dans les régates, où il excelle à combler l'ingénuité de son patron.

Début 2002, en même temps que la réalisation d'un pont latté par Loulou Vallée, une révision générale a été entreprise au cours de laquelle sept membrures ont été doublées et deux bordés<sup>1 2</sup> changés, ainsi que le mât<sup>3</sup>. Il

<sup>1</sup> Bordée

*Partie de coque d'un bateau en bois, mais plus généralement partie de rigolade en escale. C'est ainsi que le marin fourbu et lassé de la bière du bord, apprécie les multiples variantes de fermentation du houblon proposées dans les estaminets exotiques qu'il visite. Puis, après avoir une dernière fois embrassé ce marin pêcheur – dont il n'oubliera jamais le merveilleux projet de soin crème de nuit, pour la pêche au lamparo – il tentera, pour finir, de border la serveuse.*

<sup>2</sup> Border

*Tirer. On ne tire pas une voile, on la borde : c'est comme les filles, sauf que c'est exactement le contraire. Pour ce faire, on se sert d'une écoute – alors qu'on n'écoute pas les filles, on les entend à peine.*

*On bande ensuite ses muscles pour border l'écoute, ou l'on se sert de l'aphrodisiaque de l'équipier : le winch. A l'inverse, si l'on ne tire pas, c'est qu'on choque (cas par exemple d'une nymphomane).*

<sup>3</sup> Démâter

*Gros souci, courant chez les professionnels des transats dont on connaît l'habileté à reconstituer un grément dit « de fortune » pour rentrer au port. L'amateur, moins spécialiste, se contentera d'un bon moteur et d'une bonne VHF pour signaler ses problèmes. Attention, quand seul le skipper est*

reste un point à réaliser, le nettoyage et une nouvelle peinture de son moteur in-bord (BD1 monocylindre à essence), qui, par manque de temps de son armateur n'a pas été bichonné à sa juste valeur. Mais il assure tous les remorquages qui lui sont demandés par tous les Olonnois équipés de hors-bord<sup>4</sup>. N'étant lui-même remorqué que lorsque son patron oublie de soutirer l'eau de condensation du réservoir ou de faire le plein !

Un impératif, ce canot devra rester aux Sables d'Olonne où il a été construit et où il devrait retrouver, au ponton, le futur « mètre de plus », un Bélesbat de Clément Dubernet que son propriétaire attend de rencontrer cet été.

Pour une sortie en mer, prendre contact au 06 68 53 20 79.



Le nouveau guidon de

**l'Amicale est disponible.**

Il est très mondain de le porter en tête de mât et de le regarder faseyer<sup>5</sup>. A cet effet, contactez votre trésorier préféré.

Directeur de la publication : Georges Tiré – Comité de rédaction : André Neau – Eliane Douin – Secrétaire de la rédaction : Daniel Caron.  
Crédits photographiques : Raoul Rives

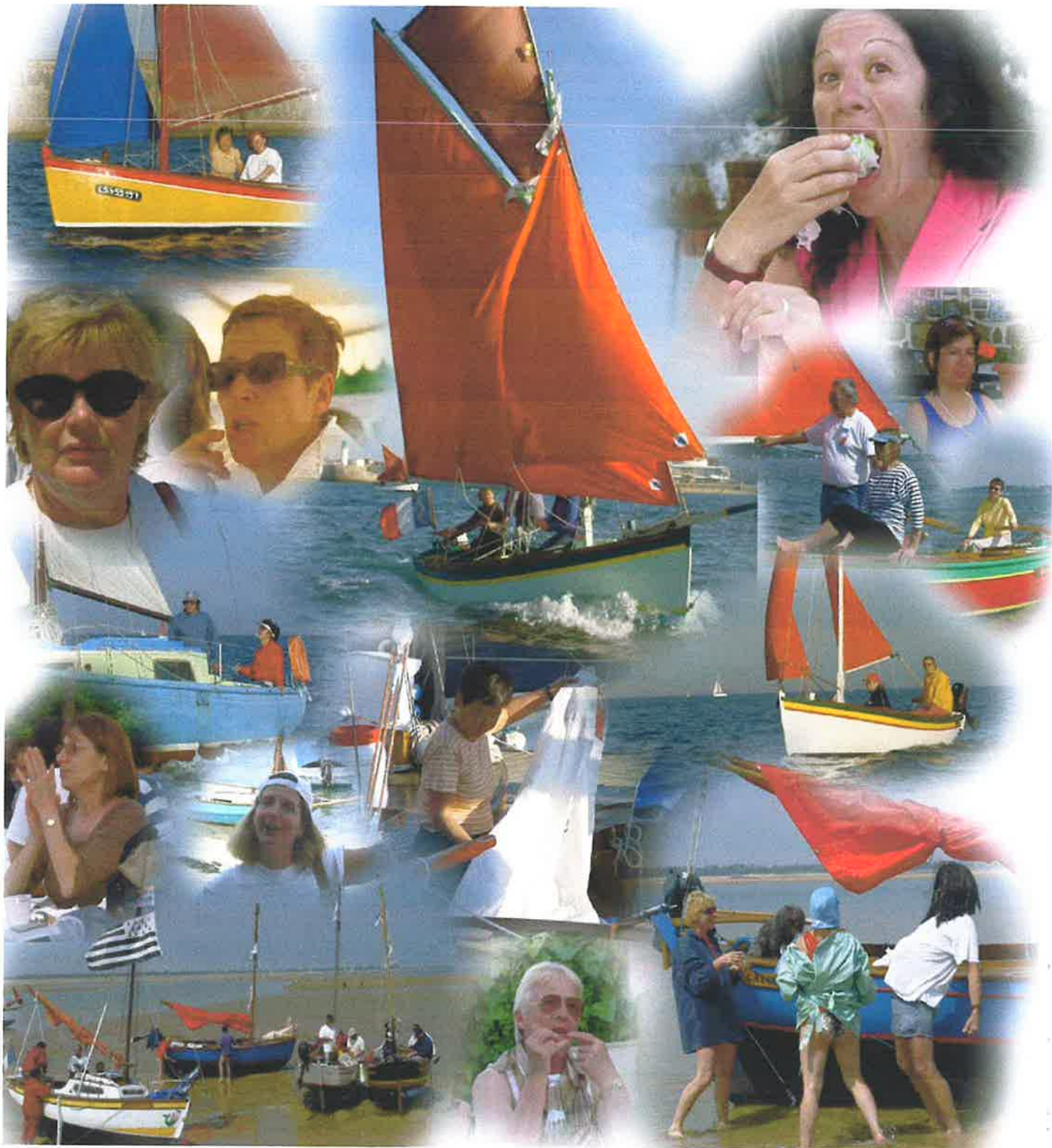
*démâté (par abus de Chihuahua : boisson à base de rhum et de sucre qui porte un nom de clèbard car elle met le marin à quatre pattes. En revanche, impossible de lever la patte dignement après douze Chihuahuas) et pas le bateau, ne pas prévenir les secours.*

<sup>4</sup> Moteur accessoire situé hors du bord d'un navire. D'une esthétique peu enviée, c'est un appareil à la mécanique peu fiable et qui propage un bruit étrange lorsque le canot déjauge.

<sup>5</sup> Faseyer

*Sorte de point mort dans la marine à voile. Une voile faseye quand elle est dans le lit du vent, et donc quand elle n'est plus un moyen de propulsion. Cette manœuvre peut être volontaire pour ralentir ou stopper un navire, mais quand elle ne l'est pas – ce qui est généralement le cas – on dit aussi que la voile bat. La honte s'abat alors sur le bord.*

La voile illustrée de A à Z - Texte : Stéphane Germain.  
Source – La Sirène



*Presque toutes présentes.*

## Editorial :

---

Enfin la deuxième parution du « Petit Olonnois » en 2004 ! Mais que fait donc la rédaction ? Rassurez-vous, « le Petit Olonnois » n'est pas mort, car il ... il informe encore !

Je m'excuse surtout auprès des amicalistes éloignés, qui ne vivent pas comme nous, au cœur de l'actualité. Malgré tout, à la lecture des comptes rendus du Conseil d'Administration, ils ont bien du se rendre compte que l'Amicale n'est pas tombée dans un sommeil profond en ce premier semestre. C'est d'ailleurs un peu à cause d'une actualité très chargée et prenante que « le Petit Olonnois » s'est fait attendre ; les différents rédacteurs ont été pris par d'autres urgences olonnoises, professionnelles ou familiales ou les trois à la fois.

Nous savions le programme 2004 chargé, avec nos classiques tels *Embarquement Immédiat*, *les Régates Neptune et Max Sire*, *le Raid à l'Ile de Ré*, *le Festival Simenon*, mais nous avons, sans doute, un peu sous-estimés le temps nécessaire à l'organisation de toutes ces manifestations ainsi qu'aux chantiers qui en découlent. Et puis, et puis ... nous sommes devenus une grande famille de 100 membres actifs et de 36 canotes aux Sables (8 nouveaux en 2 ans). Tous ces enfants, cela donne du travail aux parents mais nous ne nous en plaignons pas, bien au contraire.

Nous souhaitons à ce propos, la bienvenue aux petits derniers (voir les brèves) et nous leur sommes reconnaissants de nous avoir adoptés. **Clément DUBERNET** serait certainement heureux de voir ces 36 canotes élégants aux couleurs chatoyantes, sagement alignés le long du ponton M. Ils se serrent, mais la place est limitée et aujourd'hui il ne reste plus une « *musse* »\* pour y mettre le moindre Olonnois. Il serait malheureux d'interrompre un tel mouvement de concentration d'un monotype dans un port. C'est un phénomène unique en France. Et puis le patrimoine maritime des Sables n'est pas si riche que cela. Alors nous espérons trouver une solution avec **Jacques ARCHAMBAUD**. Solution qui préserve les intérêts de la S A E M S O, mais qui ne bloque pas définitivement la croissance de l'Amicale, qui sera désormais beaucoup plus lente. Nous allons également rencontrer les élus afin de leur exposer la situation et d'envisager avec eux, une solution qui repousse un peu plus loin notre horizon sans nuire aux intérêts des autres parties en présence.

« *musse* » : emplacement ou passage étroit en patois Vendéen

*Georges Tisé*

## 2<sup>ème</sup> Régate des Olonnois de l'année 2004

Dimanche 18 Juillet 2004

Personne n'a désigné cette régata pour remplacer une des 2 manquées depuis le début de l'année, la Neptune ou la Max Sire, toujours est-il qu'elle eut lieu, peu importe celle qu'elle remplaçât, l'essentiel fut qu'elle se fasse. Au 18 Juillet, il est temps de commencer la saison.

La cause de ce retard est le temps, qui est très irrégulier, un jour il fait beau, avec une belle petite brise comme nous l'aimons, le lendemain, on ne peut pas mettre le nez dehors ! A deux reprises des régates furent reportées !

L'excursion à l'île de Ré ne fut pas un modèle de fenêtre météo favorable. Au départ, les bateaux bénéficièrent d'une petite brise qui les poussa jusqu'à Bourgenay, ensuite Eole joua les absents, donc route au moteur pour terminer le parcours, ce n'est pas très jouissif !

Le surlendemain, un coup de vent de Nordet, pas moins de force 5 pour ne pas dire plus, retint les bateaux dans le port de la Flotte en Ré et ce, pendant 3 jours ! Le retour aux Sables fut laborieux car pour que la fête soit complète, le dernier tiers du parcours se fit encore au moteur, la brise une fois de plus ne participait pas à cette expédition !

Et puis ce dimanche de juillet, malgré une météo un peu pessimiste, les Olonnois purent enfin ouvrir les hostilités entre eux, il y avait des comptes à régler, certains piaffaient d'impatience ! On allait voir ce qu'on allait voir ! Ils étaient 19 sur la ligne de départ, un record ! Mais ce jour là ils étaient sous l'oeil impitoyable du commissaire de la course, prêt à sanctionner le plus petit morceau d'étrave qui franchirait la ligne avant son ordre ! Le départ fut parfait, tous les concurrents attendirent bien sagement que le dernier

pavillon qui les libère soit affalé pour s'élaner toutes voiles dehors ! Encore une fois le spectacle fut grandiose Plus d'un promeneur en contemplant la chose du Remblai où de la jetée du port, a du penser que les propriétaires de ces bateaux avaient bien de la chance, et c'est vrai !

Malheureusement, la brise était un peu faiblarde pour une belle régata, une brise qui rend les bateaux nerveux, agressifs, qui permet de belles envolées au portant. Ah quel bonheur ! Aujourd'hui ce n'est pas le cas, on ferait avec la brise qu'il y avait, et en plus d'être faible, cette brise venait du Ouest Suroît, autrement dit dans l'axe de la Nouch Sud qu'il fallait aller virer, ça promettait du bonheur ! La première difficulté était dès le départ, doubler l'extrémité de la grande jetée, ce n'était pas simple. Ce fut "Marmotte" qui prit la tête, suivi de "Well", qui se révèle très bon régatier, en 3ème position l'on trouvait "Tara" qui mettait tout son savoir et sa technique pour rattraper ses prédécesseurs, sans bien y parvenir !

Ah cette p... de Nouch Sud que de misères, que de souffrances pour la doubler ! A croire qu'elle se déplaçait dès qu'on l'approchait, un véritable tourment pour les Olonnois qui devaient lutter en plus d'une brise faible contraire, contre un courant de flot qui les dépalait à l'approche de cette maudite bouée ! Mais les Olonnois ne sont pas sans savoir que seule la victoire est jolie. Encore faut-il la mériter ! On ne peut pas dire que cette régata fut tragique, mais elle causa des bouleversements inouïs, il y avait 19 partants sur la ligne de départ, 11 seulement firent le parcours entier, 8 ont abandonné, écœurés, dégoûtés de ce temps, pour Bonnes Soeurs de la Charité ! La pire tragédie s'abattit sur la "Goëlette" qui n'arriva jamais à être dans le peloton de

tête, mais eut du mal à ne pas terminer dernière. Elle, que nous étions habitués à voir caracoler en tête tout au long de la régates, s'est traînée lamentablement sur tout le parcours. Pourquoi ? mystère !

A l'arrivée, conservant son éternel sourire, Loulou son skipper, admit sans réticence, qu'il y a des jours comme ça dans la vie où rien ne marche, des jours où l'on aurait pas dû se lever le matin ! Qui n'a pas connu ça, au moins une fois ?

Paradoxalement, ce fut peut-être le dernier à couper la ligne d'arrivée, qui fut le plus méritant ! Il eut au moins celui d'avoir terminé le parcours, ce que d'autres, des gros bras, n'ont pas fait. On peut lui en trouver un 2ème, celui de participer pour la 1ère fois à une régates d'Olonnois, et il n'était pas très à l'aise, on le comprend.

Que je vous le présente, son bateau se nomme "Kanémamo". Lui s'appelle Marc et sa charmante épouse, toujours souriante, Jeanne-Marie. Ils ont acheté leur bateau à la fin de la saison dernière et n'avaient pas pu naviguer avec, cet hiver bien sûr. C'est pourquoi aujourd'hui pour eux c'était un grand jour, ils allaient enfin connaître l'ivresse des régates !

Mais il est trop brave cet homme, il voulait bien régater mais à condition de ne pas gêner les autres ! Ne pas user de son bon droit quand il est prioritaire, ou prendre le vent d'un rival ! Ce n'est pas sympa, dit-il, oubliant que la sympathie reste sur le ponton, en mer c'est l'arnaque qui domine, une seule loi se pratique, celle du talion ! Il n'y a plus d'amis.

Jeanne-Marie, bien qu'équipière, participa activement à la navigation, donnant des conseils à son époux, notamment sur la technique à mettre en oeuvre pour virer une bouée ! Elle est gentille cette dame, mais il sera nécessaire de lui expliquer ce qu'est la dérive d'un bateau, surtout quand le courant est assez fort. Bref, un couple bien sympathique, qui cultive la belle

humeur, sans en être récompensés, en voici la preuve. Le commissaire de course qui se targue de noter scrupuleusement les heures d'arrivée, les oubliés, pire il les classa dans la liste des abandons ! Quelle injustice pour eux ! Alors qu'ils avaient sué sang et eau pour terminer le parcours ! Lui aussi devra relire sa copie et au lieu de loucher sur les jolies naïades qui se pavant sur de somptueux bateaux dans la rade, il devrait être plus sérieux dans ses responsabilités, faire attention à ce qu'il fait ! Il corrigea sa faute : ça va de soi et présenta ses excuses à l'équipage de "Kanémamo", jurant que cela ne se produirait plus.

Malgré le manque de brise et la masse des abandons, tous les équipages et leurs dames se retrouvèrent au bar de l'Amicale pour la remise des prix et le verre traditionnel et tout cela dans la bonne humeur comme il est de règle, et les commentaires des uns et des autres confirmèrent que tous avaient passé une excellente soirée ce dimanche.

Voici les bateaux dans l'ordre d'arrivée et temps de leur parcours

1er	<i>Marmotte</i>	2 h 29
2e	<i>Well</i>	2 h 45
3e	<i>Tara</i>	2 h 56
4e	<i>Fetch</i>	3 h 10
5e	<i>Vircouët</i>	3 h 12
6e	<i>Calinos</i>	3 h 13
7e	<i>Aleth</i>	3 h 19
8e	<i>Josiane &amp; Céline</i>	3 h 25
9e	<i>Melpomène</i>	3 h 28
10e	<i>La Goëlette</i>	3 h 30
11e	<i>Kanémamo</i>	3 h 40

**Abandons**

Eostig - Fait Zire - Croc - Swann - Neptune  
Miseph - Magalie - Mor Bleiz

*Les Sables, le 18 Juillet 2004*

*Dédé Neau*



## Les Aventuriers de la chape

Depuis plusieurs mois, la chape de l'extension de notre local était budgétisée et programmée. Après consultation des oracles et des agendas de chacun, il était décidé que ce serait en juillet et un vendredi de préférence. Et ledit vendredi arriva... la toupie aussi mais avec du béton prêt à l'emploi et non pas de la chape. Faux départ et négociations avec le fournisseur pour une livraison de la bonne matière le lundi matin.

A l'heure dite, une équipe de volontaires attendait de pied ferme la bonne toupie... qui arriva à l'heure dite. Les pelles et les brouettes s'activaient à qui mieux mieux. Très rapidement le livreur se rendit compte qu'il avait à faire à une vraie équipe de pros ! Alors il prit le début du chantier en mains et fit 2 lignes de niveaux pour nous servir de guide. On constata très rapidement que ce ne serait pas aussi simple qu'on le pensait ... et les premiers mètres carrés ne furent pas les plus rapides. Et alors .. ? Et alors .. ? Et alors .. ? Héé .. Yves « Bistrot » est arrivé ! Héé .. en tenue de ville et compris tout de suite que l'on courrait à la catastrophe malgré le retardateur. Il fit ni une, ni deux et fonça tête baissée. Les genoux dans le ciment il nous étale ça en deux temps trois mouvements. Ah ! le tour de main du professionnel, cela change tout ! A 18 heures tout était terminé, du moins on le pensait. Après avoir nettoyé le matériel, rangé les affaires, et s'être rafraîchi au bar, tout le monde est rentré chez soi, satisfait du devoir accompli.

C'était sans compter sur les méfaits d'un esprit malfaisant , qui pendant la nuit, s'est fait un malin plaisir à laisser ses empreintes sur la chape, pas encore sèche. Quand Yves s'est aperçu de ça le lendemain matin à l'aube, il était catastrophé. Et en plus la chape séchait mal. Il fallait faire quelque chose pour éviter le désastre.

Direction l'entrepôt VM du Château d'Olonne pour l'achat de l'enduit de ragréage et de la peinture. Et le lendemain Yves (Neptune), Yannick (Well) et Marc (Kanémanno) ont réparé les outrages du mauvais esprit nocturne. Le chantier arrivait enfin à son terme. Ouf ! Il ne restait plus que le séchage et le durcissement définitif. Chantier que nous avons confié au temps et à la température estivale.

## Brèves d'Olonnois

- **La Chape (suite)** : La peinture, un beau gris souris a été passé et maintenant on a une belle piste de danse. C'est Jean MAT qui est content !
- **L'Aiglon** : Cette année encore Jacques et Josette la « matelote » sont passés aux Sables et sont venus nous voir. C'est toujours un grand plaisir de les avoir parmi nous. Plus Olonnois qu'eux en Charente Maritime, c'est pas possible ! Et en plus Jacques est un fin bricoleur. Nous le remercions beaucoup pour les superbes maquettes de « La Bigaille » qu'il a donné à Loulou et à l'Amicale.

- **Croc** : De Daniel MORNET, président fondateur de l'Amicale qui revient au bercail. Cela nous fait très plaisir. Son bateau c'est l'ex « Penôte » sans la cabine mais toujours avec le moteur fixe et une peinture toute neuve.
- **Tiky II** : De Jean GUILLARD (Nantes), qui n'a pas encore de surnom. Le seul Olonnois de l'Ile d'Yeu. Il nous représente très dignement.
- **Marie-Anne II** : De Joël de COCKBORNE (Paris) mais qui navigue dans le Golfe du Morbihan, après quelques réparations. On espère bien le voir chez nous ou lors de notre prochaine expédition dans le Golfe.
- **Le Galopin et Kalou** : Merci à Jacky « Bon Œil » et Philippe de nous avoir ramené 2 canotes des Côtes d'Armor. J'ai bien peur que « Le Galopin » soit un sérieux client pour les prochaines régates !
- **Enfin Chapitre VI** : De Roland et Jean-Gab, les frères Rapetout de l'Indre et Loire, qui nous ont ramené ce superbe canote dans son état de neuvage alors qu'il avait sagement vieilli en fût dans une cave à vins de Montlouis-sur-Loire. On sait où ils prospectent ces deux-là ! Encore de dangereux régatiers à surveiller de très près.

*Georges Tiré*

- **Le site des Olonnois** : Pour les esprits chagrins qui pensent que c'est un gadget :

- 1253 visites depuis février 2004,
- 350 visites en Juin,
- 280 visites du 1<sup>er</sup> au 14 Juillet.

Les chiffres parlent d'eux-mêmes, c'est surprenant et réjouissant. Encore bravo à Michel (l'Austral) qui nous anime le site de main de maître !

- **Article « Chasse Marée » de Septembre** : Avec Daniel (Croc) nous avons rédigé un article à faire passer dans le prochain « Chasse Marée ». C'est un appel aux informations pour faire un recensement des Olonnois existants qu'ils soient navigants ou dans un garage.
- **Article Flotille en Perthuis** : Merci à Jacques BUREAU qui a rédigé un article sur la ballade des Olonnois à l'Ile de Ré. Merci aussi pour les superbes photos de ces journées. Elles sont disponibles au local.
- **Cassettes Olonnois dans le Golfe du Morbihan** : Il reste 3 cassettes au prix exceptionnel (un chef-d'œuvre) de 20 €. J'attends vos commandes.
- **Tee-shirts** : La dernière édition des tee-shirts Olonnois est épuisée. Il faut penser à la prochaine série. Faites vos propositions de décoration et de vos dessins. Un cadeau surprise pour le meilleur projet.
- **Certificat Restreint de Radio** : Bravo à tous les candidats présentés qui ont été reçus. Il faut dire que cet examen était organisé dans les locaux de l'Amicale et que tout le monde avait sérieusement potassé le bouquin.
- **Cours de Navigation** : Bravo aux Olonnois qui ont suivi les cours de navigation hauturières du Dimanche matin à l'aube (9 h) dispensés par Dédé (GUERIN). Tous les participants le remercient pour ses connaissances et ses qualités pédagogiques.
- **Les bruits qui courent** : J'ai entendu qu'en 2005, il y aurait un projet de rassemblement d'Olonnois, de bateaux traditionnels Vendéens et de nos amis du Perthuis sur les pontons de Port Olona. Il y en a même qui disent qu'il y aurait le Championnat du Monde des Olonnois ! C'est pas un peu trop ? La date reste à déterminer, entre fin juin et tout début Juillet. J'attends vos idées, vos propositions... et un futur coup de main.
- **BIENVENUE AUX NOUVEAUX** :
  - D'abord **Tara et Kanémans** de Marc et Michel «Crin Blanc». Deux superbes canotes qui se distinguent déjà dans les régates.
  - **Grand Penôte de l'ami Michel « Penôte »** : un Bélesbat un peu plus grand qu'un Olonnois pour naviguer en famille. Nous attendons avec impatience sa nouvelle peinture.